



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2005
Russian
Original: English

Шестидесятая сессия

Третий комитет

Пункт 71(с) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,
включая альтернативные подходы в деле содействия
эффективному осуществлению прав человека**

**Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, бывшая югославская Республика
Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания,
Италия, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта,
Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словакия,
Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной
Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика,
Швейцария, Швеция и Эстония: проект резолюции**

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства — члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными документами в этой области,

отмечая, что Демократическая Республика Конго является участницей нескольких международных и региональных документов по правам человека и нескольких документов, касающихся международного гуманитарного права,

отмечая также, что положение в области прав человека в Демократической Республике Конго может существенным образом улучшиться только в том случае, если в стране будут проведены свободные и справедливые выборы, которые станут важным шагом на пути к тому, чтобы страна превратилась в стабильное, мирное и демократическое государство,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции, а также на резолюции Комиссии по правам человека и Совета Безопасности, о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго,

1. *приветствует:*

а) доклад независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго¹, а также его визит в Демократическую Республику Конго в августе 2005 года;

б) расширение мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго относительно защиты гражданских лиц в соответствии с резолюцией 1592 (2005) Совета Безопасности и выражает свою поддержку продолжающейся работе Миссии и Специального представителя Генерального секретаря по Демократической Республике Конго;

в) работу, проведенную полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго, и рекомендует этому отделению продолжать и расширять сотрудничество с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и Миссией в процессе выполнения своего мандата;

г) меры, принятые в 2005 году властями Демократической Республики Конго, по аресту и задержанию лидеров групп ополченческих формирований, подозреваемых в серьезных нарушениях прав человека;

д) существенный прогресс, достигнутый переходным национальным правительством и Независимой избирательной комиссией, при позитивной поддержке Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, в направлении проведения выборов до июня 2006 года, как это предусмотрено в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, особенно регистрацию избирателей и тот энтузиазм, который демонстрирует конголезский народ в отношении построения демократического будущего;

е) проводимые Международным уголовным судом продолжающиеся расследования преступлений, предположительно совершенных на территории Демократической Республики Конго;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить продолжение консультаций между Управлением и Генеральным секретарем о путях оказания содействия переходному правительству Демократической Республики Конго в решении проблемы безнаказанности и с нетерпением ожидает доклад Верховного комиссара шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека о результатах этих консультаций и возможных вариантах решения проблемы безнаказанности в отношении тех, кто совершил преступления до 1 июля 2002 года;

3. *осуждает:*

а) продолжающиеся нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права, особенно в Северной и Южной Киву, в Северной Катанге и в других районах восточной части Демократической Республики Конго, включая вооруженное насилие и репрессии против гражданского населения, и акты сексуального насилия в отношении женщин и детей, в том числе в ситуациях, когда такая практика используется в качестве средства ведения войны;

¹ См. A/60/395.

б) убийства миротворцев Организации Объединенных Наций группами ополченцев в провинции Итури на востоке Демократической Республики Конго в феврале 2005 года и в июне 2005 года;

с) убийство 31 июля 2005 года Паскаля Кабунгулу Кибемби, Исполнительного секретаря неправительственной организации по правам человека «Эритье де ля жюстис», и преследование правозащитников по всей стране, особенно в восточной части Демократической Республики Конго;

д) продолжающуюся незаконную эксплуатацию природных ресурсов в восточной части Демократической Республики Конго и нарушения прав человека, совершаемые группами, связанными с добычей и торговлей этими ресурсами, а также связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением и незаконным оборотом оружия в качестве одного из факторов разжигания и расширения конфликтов в районе Великих озер Африки;

4. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

а) соблюдать и далее осуществлять Глобальное и всеобъемлющее соглашение и незамедлительно прекратить любые действия, которые препятствуют укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго;

б) поддержать переходное правительство и его институты, с тем чтобы обеспечить восстановление политической и экономической стабильности и постепенное укрепление государственных структур на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с обязательствами, взятыми в рамках переходной конституции и конституции, которая должна быть принята в ходе референдума в декабре месяце;

с) незамедлительно положить конец вербовке и использованию детей-солдат, что идет вразрез с международным правом и Африканской хартией прав и основ благосостояния ребенка², памятуя о том, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка³ и Факультативным протоколом к ней, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах⁴, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1539 (2004) от 22 апреля 2004 года и 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, лица, не достигшие 18 лет, имеют право на особую защиту, и без промедления разработать и осуществить планы действий, призыв к чему содержится в резолюциях Совета Безопасности 1539 (2004) и 1612 (2005);

д) принять специальные меры для защиты женщин и детей от чудовищного насилия, включая сексуальное насилие, которое повсеместно наблюдалось и наблюдается на территории страны, особенно в восточной части страны, и, как можно скорее предать суду виновных в совершении таких пре-

² *Human Rights: A Compilation of International Instruments*, vol. II: *Regional Instruments* (United Nations publication, sales No.E.97.XIV.1), sect. C, No. 39.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁴ Резолюция 54/263, приложение I.

ступлений, а также осуждает, в частности, широкое использование сексуально-го насилия в качестве средства ведения войны;

е) содействовать полному осуществлению всех прав человека женщин и детей и удовлетворять особые потребности женщин и девочек в условиях постконфликтного восстановления, а также в первоочередном порядке обеспечивать полноценное участие женщин во всех аспектах урегулирования конфликтов и в мирных процессах, включая поддержание мира, регулирование конфликтов и миростроительство, в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности;

ф) уважать нормы международного гуманитарного права, в частности нормы, касающиеся защиты гражданского населения, гарантируя неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех гражданских лиц, а также персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и беспрепятственный доступ гуманитарного персонала ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1265 (1999) от 17 сентября 1999 года и 1296 (2000) от 19 апреля 2000 года;

g) содействовать полному осуществлению всех прав человека и обеспечивать неприкосновенность, безопасность и свободу передвижения всех правозащитников;

5. *призывает* переходное правительство национального единства принять конкретные меры с тем, чтобы:

а) выполнить задачи переходного периода, изложенные в Глобальном и всеобъемлющем соглашении, включая проведение на всех уровнях свободных и транспарентных выборов в оговоренные сроки, позволяющих установить демократический конституционный режим, и формирование реорганизованной и в полной мере единой национальной армии, а также формирование объединенных и должным образом оснащенных национальных полицейских сил; обеспечивая при этом, чтобы сотрудники правительственных институтов, включая армию и полицию, прошли подготовку по вопросам соблюдения прав человека в рамках своей деятельности, и чтобы в рамках процесса разоружения было сдано легкое и тяжелое вооружение;

б) укрепить переходные институты, в частности обеспечить реальное функционирование Независимой избирательной комиссии, и сделать более эффективной работу Комиссии по установлению истины и примирению, Центра по наблюдению за соблюдением прав человека и Высшего органа по средствам массовой информации и восстановить стабильность и правопорядок на всей территории Демократической Республики Конго, тем самым дав населению возможность жить в условиях мира и прогресса;

с) полностью выполнить свои обязательства согласно международным документам по правам человека и, соответственно, продолжить сотрудничать с механизмами Организации Объединенных Наций по защите прав человека и далее укреплять свое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго и секцией по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

d) положить конец безнаказанности и обеспечить, как оно обязано это делать, чтобы лица, виновные в нарушении прав человека и грубом нарушении норм международного гуманитарного права, привлекались к суду в соответствии с надлежащей правовой процедурой, и в срочном порядке провести всеобъемлющую реформу судебной и пенитенциарной системы;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и с Международным уголовным трибуналом по Руанде, обеспечивая им все необходимые возможности для выполнения поставленных перед ними задач;

f) положить конец применению смертной казни в том виде, который противоречит взятым ею обязательствам согласно соответствующим положениям Международного пакта о гражданских и политических правах⁵ и других документов по правам человека, одновременно памятуя о своем обязательстве постепенно отменить смертную казнь и не применять ее в отношении несовершеннолетних правонарушителей;

g) не допускать использования средств массовой информации для разжигания ненависти или усиления напряженности между общинами, обеспечивая при этом уважение свободы выражения мнений и свободы печати, особенно в ходе избирательной кампании;

h) обеспечить защиту правозащитников от грубого обращения, угроз и преследования;

i) ускорить осуществление своей программы демобилизации, разоружения и реинтеграции бывших комбатантов с учетом связанных с этими комбатантами особых потребностей иждивенцев, особенно девочек;

j) активизировать свои усилия по ликвидации коррупции в Демократической Республике Конго, которая способствует формированию общего климата безнаказанности, и принять меры в направлении создания механизма по укреплению поддержки благому управлению и транспарентному экономическому руководству при содействии Международного комитета по оказанию поддержки в переходный период, Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, международных финансовых учреждений и доноров;

6. *призывает* правительства стран региона, включая Демократическую Республику Конго:

a) незамедлительно прекратить всю военную деятельность, которая препятствует укреплению суверенитета, единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго, включая поддержку вооруженных групп, будь то финансовая, политическая или материально-техническая поддержка, и обеспечить использование поступлений от незаконной эксплуатации природных ресурсов на своей территории;

b) действовать вместе с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго для принятия незамедлительных мер в направлении разоружения и расселения или репатриации бойцов Демократических сил освобождения Руанды, бывших вооруженных сил Руанды, сил «Инте-

⁵ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

рахамве» и других иностранных вооруженных групп, которые по-прежнему представляют угрозу региональному миру и совершают нарушения прав человека гражданского населения Демократической Республики Конго;

с) содействовать переходному процессу в Демократической Республике Конго и полностью соблюдать Принципы добрососедства и сотрудничества между Демократической Республикой Конго и Бурунди, Руандой и Угандой, подписанные в Нью-Йорке 25 сентября 2003 года⁶ в целях успешного обеспечения работы Механизма совместного контроля, работы через Трехстороннюю плюс один комиссию и уважения принципов Дар-эс-Саламской декларации, принятой в ноябре 2004 года;

d) обеспечить права и благополучие внутренне перемещенных лиц, возвращенцев и беженцев и, в частности, с помощью мирных средств репатриировать членов Демократических сил освобождения Руанды, возвращающихся в Руанду, в соответствии с применимыми нормами международного права и уважая права и свободы человека;

e) продолжать сотрудничать с Международным уголовным судом и Международным уголовным трибуналом по Руанде, особенно в отношении Демократической Республики Конго, для обеспечения скорейшего прогресса в принятии законодательства, необходимого для эффективного проведения Международным уголовным судом расследований в Демократической Республике Конго;

f) принять меры в направлении прекращения незаконной эксплуатации природных ресурсов в Демократической Республике Конго с учетом связи между такой эксплуатацией и продолжением конфликта;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать свою деятельность по недопущению случаев сексуальной эксплуатации и надругательства со стороны персонала Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

8. *призывает* международное сообщество:

a) продолжать оказывать поддержку переходному процессу в Демократической Республике Конго и его институтам, в частности поддержку избирательного процесса и оказание дальнейшей помощи реформе судебной системы;

b) соблюдать эмбарго на поставки оружия в Демократическую Республику Конго, введенное в резолюции 1493 (2003) Совета Безопасности от 18 июля 2003 года и расширенное в резолюции 1596 (2005) от 18 апреля 2005 года и обеспечивать соблюдение санкций в отношении лиц, определенных Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 1596 (2005) и резолюцией 1616 (2005) от 29 июля 2005 года;

c) продолжать оказывать политическое давление на соответствующие государства и членов вооруженных групп, базирующихся в Демократической Республике Конго, с тем чтобы ограничить их возможности продолжать мобилизовать средства, что обуславливает все новые нарушения прав человека;

⁶ A/58/428-S/2003/983, приложение.

9. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и просит независимого эксперта по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго представить доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии.
